

ECCLESIA ORANS. *Studi e Ricerche*

FONTI E STUDI PER LA SCIENZA LITURGICA

11

ECCLESIA ORANS

Studi e Ricerche

Redazione/Editorship

Markus Tymister (direttore/editor)

Dominik Jurczak, O.P. (vicedirettore/assistant editor)

Valentina Angelucci (assistente di redazione/editorial assistant)

Stefan Geiger, O.S.B.

Consiglio di redazione/Editorial Board

Dominik Jurczak, O.P. (Pontificia Università S. Tommaso d'Aquino, Roma)

Stefano Parenti (Pontificio Ateneo Sant'Anselmo, Roma)

Keith Peckers, S.J. (Pontificia Università Gregoriana, Roma)

Juan Rego Bárcena (Pontificia Università della S. Croce, Roma)

Markus Tymister (Pontificio Ateneo Sant'Anselmo, Roma)

Comitato scientifico/Scientific Advisory Board

Giovanni Di Napoli (Napoli/Italia) - Eugene Elochukwu Uzukwu

(Pittsburgh/USA) - José Antonio Goñi (Vitoria/España) - Josip Gregur

(Augsburg/Deutschland) - Kevin Irwin (Washington DC/USA)

Maxwell Johnson (Indiana/USA) - Arnoud Join-Lambert (Louvain-la-

Neuve/Belgique) - Marcel Metzger (Strasbourg/France) - Gabriel Radle

(Indiana/USA) - Gabriel Ramis Miquel (Roma/Italia) - Alicia Scarcez

(Fribourg/Suisse) - Fabio Trudu (Cagliari/Italia)

Michael Witczak (Washington DC/USA)

Redazione/Editorial Office

Piazza Cavalieri di Malta 5, 00153 Roma (Italia)

Tel. (+39) 06 5791 380

eo.redazione@anselmianum.com | www.ecclesiaorans.com

Direttore/Editor

Tel. (+39) 06 5791 372 | eo.direttore@anselmianum.com

Vicedirettore / Assistant Editor

Tel. (+39) 06 5791 320 | eo.direzione@anselmianum.com

Per la valutazione delle opere proposte per la pubblicazione, la collana

segue le procedure internazionali di *double peer review*

Work submitted for publication will be reviewed according

to the international standards of double peer review

ECCLESIA ORANS. *Studi e Ricerche*

FONTI E STUDI PER LA SCIENZA LITURGICA



“Ad profundiora autem studia provehenda ac fructus sui laboris publici iuris faciendos”

(dal Decreto di istituzione della rivista *Ecclesia orans*, 2 febbraio 1984)

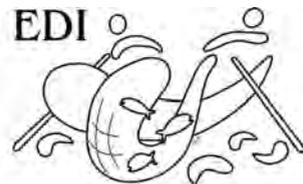
La collana rappresenta una sorta di naturale e quasi dovuta “estensione” della rivista *Ecclesia orans* impegnata quale strumento accademico in cui trovano spazio e si pongono in dialogo i risultati delle ricerche dei docenti del Pontificio Istituto Liturgico presso l’Ateneo S. Anselmo di Roma, nonché di studiosi che desiderano porre a servizio della scienza liturgica le proprie ricerche. La collana dà voce a studi che superano i limiti previsti (spesso angusti, vista l’enormità della materia) per un articolo e favorisce, in particolar modo la pubblicazione di fonti, principalmente liturgiche e studi su di essi. I principali destinatari di volumi saranno dunque docenti e ricercatori in ambito liturgico, nonché gli studenti e tutti coloro che amano andare al fondo del mistero celebrato *per ritus et preces*.

The series represents a sort of natural and almost necessary “extension” of the journal *Ecclesia orans* committed to being an academic instrument providing space to present and put in dialogue the research results of the professors of the Faculty of Liturgy at the Pontifical Ateneo S. Anselmo in Rome, as well as of scholars who wish to place their own research at the service of liturgical science. The series gives voice to research that exceeds an article’s expected limits (often too narrow for the enormity of the subject matter) and encourages in particular the publication of sources, mainly liturgical sources, and studies on them. The volumes are therefore principally aimed at professors and researchers in the liturgical field, as well as students and all who desire to plumb the mystery celebrated *per ritus et preces*.

JACQUES KUZIALA NZAKADI, imc

NOVA SACRAMENTA, NOVA OBLATIO

Relecture typologique de l'oblation du Christ
chez Irénée de Lyon



Proprietà letteraria riservata.

I diritti di traduzione, di memorizzazione elettronica, di riproduzione e di adattamento, totale o parziale, con qualsiasi mezzo, della presente opera sono riservati alla Editrice Domenicana Italiana s.r.l., come per legge per tutti i paesi.

Non sono assolutamente consentite le fotocopie senza il permesso scritto dell'Editore.

© 2025 Editrice Domenicana Italiana srl
Via Giuseppe Marotta, 12 - 80133 Napoli
tel. - fax +39 081 5526670
www.edi.na.it - info@edi.na.it

ISBN 979-12-80562-75-3

I edizione: settembre 2025

À toi
cher papa Ernest Roger KUZIALA NZAKADI,
notre ancêtre au “cœur droit”

Je dédie ce livre

KUZIALA NZAKADI Jacques, imc

Table des matières

Sigles et Abréviations.....	15
Remerciements	17
Préface (Michel Fédou, sj)	19
Introduction générale	23
1. Intérêt du travail	23
2. <i>Status quaestionis</i>	30
3. Méthodes du travail	33
4. Limite de cette recherche	36
5. Originalité et contribution à la Science Liturgique	37
5.1. <i>Originalité</i>	37
5.2. <i>Contribution à la Science Liturgique</i>	40

PREMIÈRE PARTIE

ÉTUDE DU LANGAGE AU CONCEPT

Chapitre Premier : De la clarification du concept « mémorial »	47
1. Le „mémorial“ dans les Écritures	48
1.1. <i>Le « mémorial » dans l’Ancien Testament</i>	42
1.1.1. <i>Les prophètes comme répétiteurs du « mémorial »</i>	49
1.1.2. <i>Le « mémorial » comme action de Dieu pour/avec le peuple</i>	56
1.2. <i>Le „mémorial“ dans le Nouveau Testament</i>	62
2. Le « mémorial » chez les Pères	68
3. Le « mémorial » chez Irénée de Lyon ?	71
3.1. <i>Le « mémorial » de la création chez Irénée de Lyon</i>	75
3.2. <i>Le « mémorial » et le « sacrifice-oblation » chez Irénée de Lyon ?</i>	77
3.3. <i>Le « mémorial » comme continuation de la création dans le sacrifice-oblation chez Irénée de Lyon</i>	79
3.4. Le « mémorial » comme reprise typologique de l’alliance chez Irénée de Lyon	82
3.4.1. <i>De la présence du Christ dans les Écritures</i>	83
3.4.2. <i>De la nouveauté du Christ dans la relecture mémorielle</i>	84
Conclusion partielle	86

Chapitre Deuxième : De la notion du Λόγος	87
1. Du Λόγος des grecs.	88
2. Du Λόγος dans la pensée philosophique grecque	89
3. Du Λόγος des grecs au Λόγος biblique	92
3.1. <i>Du Λόγος dans l'Ancien Testament</i>	92
3.1.1. <i>De la Sagesse associée à l'acte créateur du Λόγος</i>	94
3.1.2. <i>Le Λόγος Créateur</i>	96
3.1.3. <i>La personnification de la Sagesse</i>	99
3.1.4. <i>Irénée de Lyon : lecteur de la Sagesse</i>	100
3.2. <i>Du Λόγος dans le Nouveau Testament</i>	102
3.2.1. <i>Le Λόγος johannique</i>	103
3.2.2. <i>Le Λόγος comme présence de Dieu</i>	107
4. La conception du Λόγος chez les Pères	108
4.1. <i>La métamorphose du Λόγος chez Philon d'Alexandrie</i>	108
4.1.1. <i>Le Λόγος comme instrument de la création</i>	109
4.1.2. <i>De la migration à la vision de Dieu chez Philon d'Alexandrie</i>	110
4.2. <i>La doctrine du Λόγος chez Justin</i>	114
4.3. <i>Du Λόγος chez Origène</i>	115
4.3.1. <i>L'action du Fils dans l'action de l'Église</i>	120
4.3.2. <i>La vision accomplie dans l'action ecclésiale</i>	121
4.3.3. <i>De la création à la rédemption chez Irénée de Lyon</i>	122
4.3.4. <i>De la relation Créateur-créature</i>	126
5. Du Λόγος fait chair chez Irénée de Lyon	128
5.1. <i>Le Λόγος comme agent de la création de l'homme chez Irénée de Lyon</i>	130
5.2. <i>Le Λόγος et la rédemption de l'homme chez Irénée de Lyon</i> ..	132
Conclusion partielle	134
 Chapitre Troisième : Le mémorial comme action de l'Église	 137
1. La Problématique du « mémorial »	138
1.1. <i>Le « mémorial » dans le processus de la création chez Irénée</i> ..	139
1.2. <i>Le « mémorial » comme sacrificium-zebah in populo</i>	143
1.3. <i>L'oblatio-minēhāh et sacrificium-zebah comme accomplissement de l'économie du salut</i>	146
1.3.1. <i>Sacrificium- zebah chez Irénée de Lyon</i>	148
1.3.2. <i>Oblatio-minēhāh chez Irénée de Lyon</i>	152
1.3.3. <i>De l'oblatio à l'action mémorielle</i>	160
1.4. <i>La création comme manifestation mémorielle du Créateur</i>	166
1.5. <i>Le « mémorial » comme continuation de la création dans le sacrifice chez Irénée de Lyon</i>	171
1.5.1. <i>Dieu créateur des éléments du monde</i>	172

1.5.2. <i>La création, oeuvre de la toute-puissance de Dieu</i>	174
2. De la problématique de la création	176
2.1. <i>La création « ex nihilo » : du non-être à l'être</i>	176
2.2. <i>La création ad Verbum</i>	180
2.3. <i>La création per Spiritum</i>	182
2.4. <i>La création comme point de départ de la récapitulation</i>	189
3. La récapitulation : action « mémorielle » chez Irénée.....	191
3.1. <i>La récapitulation chez Paul</i>	192
3.2. <i>La récapitulation chez Irénée de Lyon</i>	195
3.2.1. <i>De la récapitulation dans la création chez Irénée de Lyon</i>	197
3.2.2. <i>De la récapitulation dans l'incarnation chez Irénée de Lyon</i>	199
3.2.3. <i>La récapitulation et la fin des temps chez Irénée de Lyon</i>	201
Conclusion partielle	204

DEUXIÈME PARTIE
LA NOUVELLE OBLATION DU CHRIST
COMME ACTION DE L'ÉGLISE CHEZ IRÉNÉE DE LYON

Chapitre Quatrième : L'action du Christ, Λόγος de Dieu chez Irénée de Lyon	207
1. Le Λόγος comme agent de la création de l'homme	207
1.1. <i>Le Christ : Agent du salut humain</i>	210
1.2. <i>Gloria enim Dei vivens homo</i>	212
2. Du Λόγος à l'image du Verbe incarné	215
2.1. <i>De l'humanité de Jésus selon Irénée</i>	216
2.2. <i>De la divinité du Christ selon Irénée</i>	220
2.2.1. <i>La divinité du Christ dans les « économies » selon Irénée</i> ..	222
2.2.2. <i>De la divinité du Christ à l'humanité de Jésus. Quel dialogue ?</i>	224
3. Le Λόγος et la rédemption de l'homme	228
3.1. <i>Le salut de l'homme en relation d'adoption filiale</i>	228
3.1.1. <i>Du salut descendant chez Irénée de Lyon</i>	229
3.1.2. <i>Du salut ascendant chez Irénée de Lyon</i>	231
3.1.3. <i>Le salut définitif de l'humain par le Christ</i>	234
4. Le Λόγος et la sanctification de l'humain	236
4.1. <i>Le Christ : Fils de Dieu devenu Fils d'homme</i>	237
4.2. <i>Du Christ sanctificateur aux hommes sanctifiés</i>	239
Conclusion partielle	245
Chapitre Cinquième : Vers une théologie sacramentelle chez Irénée de Lyon	247
1. Le Λόγος et (dans) la vie des humains	248
1.1. <i>Oblatio Christi dans la perspective de glorificatio Dei</i>	250

1.2. <i>La Laus perennis dans liturgie des heures</i>	256
1.2.1. <i>Du caractère divin dans la Liturgie des heures</i>	257
1.2.2. <i>Les effets de laus perennis dans l'assemblée célébrante</i>	258
1.2.3. <i>De la spiritualité de la liturgie des heures</i>	259
1.3. <i>L'oblatio Christi et sanctificatio hominis</i>	261
2. <i>Le Fils, Révéléateur suprême du Père chez Irénée de Lyon</i>	266
2.1. <i>De la visibilité du Père dans le Fils chez Irénée de Lyon</i>	270
2.2. <i>De la Révélation à la manifestation trinitaire</i>	274
2.3. <i>Assemblée comme révélation agissante du Christ dans l'Église</i>	278
2.4. <i>La liturgie : Révélation de Dieu dans l'aujourd'hui de l'humanité</i>	286
2.5. <i>La voix du Père dans le Fils pour la vie du monde</i>	294
Conclusion partielle	297
Chapitre Sixième : <i>Du sacrifice à l'oblation chez Irénée de Lyon</i>	299
1. <i>De l'incorruptibilité de l'oblation à la nouvelle alliance</i>	299
1.1. <i>De la chair mortelle à l'incorruptibilité chez Irénée de Lyon</i> ...	299
1.2. <i>De la Résurrection de la chair à l'incorruptibilité chez Irénée de Lyon</i>	302
2. <i>De l'oblation de l'Église</i>	307
2.1. <i>De la signification du concept $\Theta\upsilon\sigma\acute{\iota}\alpha$ chez les Pères</i>	309
2.2. <i>De l'Église « candélabre » du Christ selon Irénée de Lyon</i>	310
2.2.1. <i>De l'apostolicité de l'Église chez Irénée de Lyon</i>	311
2.2.2. <i>De la catholicité de l'Église selon Irénée de Lyon</i>	313
2.3.3. <i>De l'unicité de l'Église selon Irénée de Lyon</i>	314
2.3. <i>L'Église comme « caravane » selon Irénée de Lyon</i>	321
2.3.1. <i>Église : communauté de frères selon Irénée de Lyon</i>	322
2.3.2. <i>L'Église communauté en marche ?</i>	325
2.4. <i>Le Christ : Tête du Corps-Église</i>	327
2.5. <i>De la présence du Christ dans le Corps-Église</i>	329
2.6. <i>Le Dimanche et l'action mémorielle dans le Corps-Église</i>	333
2.7. <i>De l'opérativité du Christ dans l'Église-corps</i>	341
Conclusion partielle	345

TROISIÈME PARTIE

TENTATIVES DE RELECTURE THÉOLOGIQUE SELON L'ENSEIGNEMENT D'IRÉNÉE DE LYON EN AFRIQUE

Chapitre Septième : <i>Lecture typologique de l'oblation du Christ dans « le contexte Africain »</i>	349
1. <i>De la théologie du salut dans « le contexte africain »</i>	350
1.1. <i>De la notion du salut dans la conception africaine</i>	354

1.2. <i>L'oblation du Christ comme libération de tout homme et tout l'homme</i>	357
1.3. <i>Le salut en Afrique et l'action oblatrice du Christ dans l'aujourd'hui de l'humanité</i>	363
1.4. <i>Le salut africain par et avec le Christ</i>	367
1.4.1. <i>Histoire humaine et révélation de Dieu en Afrique</i>	368
1.4.2. <i>Histoire humaine comme « mémorial » des mirabilia Dei</i>	371
2. <i>De la médiation ancestrale à la médiation du Christ</i>	374
2.1. <i>De la place des Ancêtres dans la symbolique africaine</i>	374
2.2. <i>De l'identité ancestrale</i>	377
2.3. <i>De la médiation du Christ dans l'invocation des Ancêtres</i>	378
2.3.1. <i>La médiation du Christ et l'invocation des Ancêtres</i>	379
2.3.2. <i>Le Christ médiateur universel dans Adversus Haereses d'Irénée</i>	384
2.4. <i>De l'invocation des Ancêtres « au cœur droit »</i>	385
2.5. <i>Le Christ Proto-Ancêtre</i>	392
2.6. <i>Du Christ « Ancêtre-guérisseur » au Christ premier-né : pour une action mémorielle des Ancêtres</i>	398
2.7. <i>Le Christ et la loi ancestrale</i>	403
Conclusion partielle	409

Chapitre Huitième : De la lecture typologique de l'invocation

comme oblation participative dans le MRDZ	411
1. <i>De la lecture typologique de l'invocation des saints dans le MRDZ</i>	411
1.1. <i>De l'identité historique à l'identité contextuelle du MRDZ</i>	413
1.2. <i>Le MRDZ et le caractère sotériologique</i>	414
1.3. <i>De l'invocation des Ancêtres à l'invocation des saints dans le MRDZ</i>	416
1.4. <i>De la symbolique théologique du texte de l'invocation des Ancêtres dans le MRDZ</i>	419
1.5. <i>Invocation des Ancêtres dans le MRDZ : continuité ou discontinuité ?</i>	427
1.5.1. <i>Le rite de l'invocation des Ancêtres dans la continuité de l'action du Christ</i>	427
1.5.2. <i>Le rite de l'invocation des Ancêtres dans la discontinuité de l'action du Christ</i>	429
2. <i>De la typologie irénéenne à la théologie de l'ancestralité du Christ dans le MRDZ</i>	433
2.1. <i>L'endogénéité comme „mémorial“ dans le MRDZ</i>	434
2.2. <i>De l'ancestralité du Christ et l'engagement pour la création</i> ..	438
2.3. <i>L'histoire humaine ne saurait sombrer dans la mort</i>	441
Conclusion partielle	448

Conclusion Générale	449
<i>Nova oblatio</i>	449
<i>Nova oblatio</i> comme $\Theta\upsilon\sigma\acute{\iota}\alpha$ chez Irénée de Lyon	450
Oblation du Christ, oblation des chrétiens	451
Les défis de l'oblation du Christ aujourd'hui	452
Le dialogue entre le rite de l'invocation des Ancêtres et l'oblation du Christ	454
Bibliographie	457
Sources	457
Bibliques	457
Patristiques et médiévales	457
Liturgiques	459
Magistérielles	460
Études	462
Instruments de travail	514